

**Catalogo parti di ricambio**  
**Spare parts catalogue**  
**Catalogue pieces de rechange**  
**Ersatzteilliste**

**RF80 RF81 RF90 RF91**  
**RF120 RF121 RF140**



**TAVOLA/TABLE**

---

**1** BASAMENTO  
CRANKCASE  
CARTER MOTEUR  
KURBELGEHÄUSE

---

**2** MANOVELLISMO  
CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE  
KURBELGETRIEBE

---

**3** REGOLATORE GIRI  
GOVERNOR  
REGULATEUR DE TOURS  
REGLER

---

**4** TESTA CILINDRO  
CYLINDER HEAD - CYLINDER  
CULASSE - ZYLINDER  
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

---

**5** POMPA INIEZIONE E INIETTORE  
INJECTION PUMP AND INJECTOR  
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR  
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

---

**6** RAFFREDDAMENTO  
COOLING  
REFROIDISSEMENT  
LUFTKÜHLUNG

---

**7** AVVIAMENTO ELETTRICO  
ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE  
ELEKTRISCHER ANLASSER

---

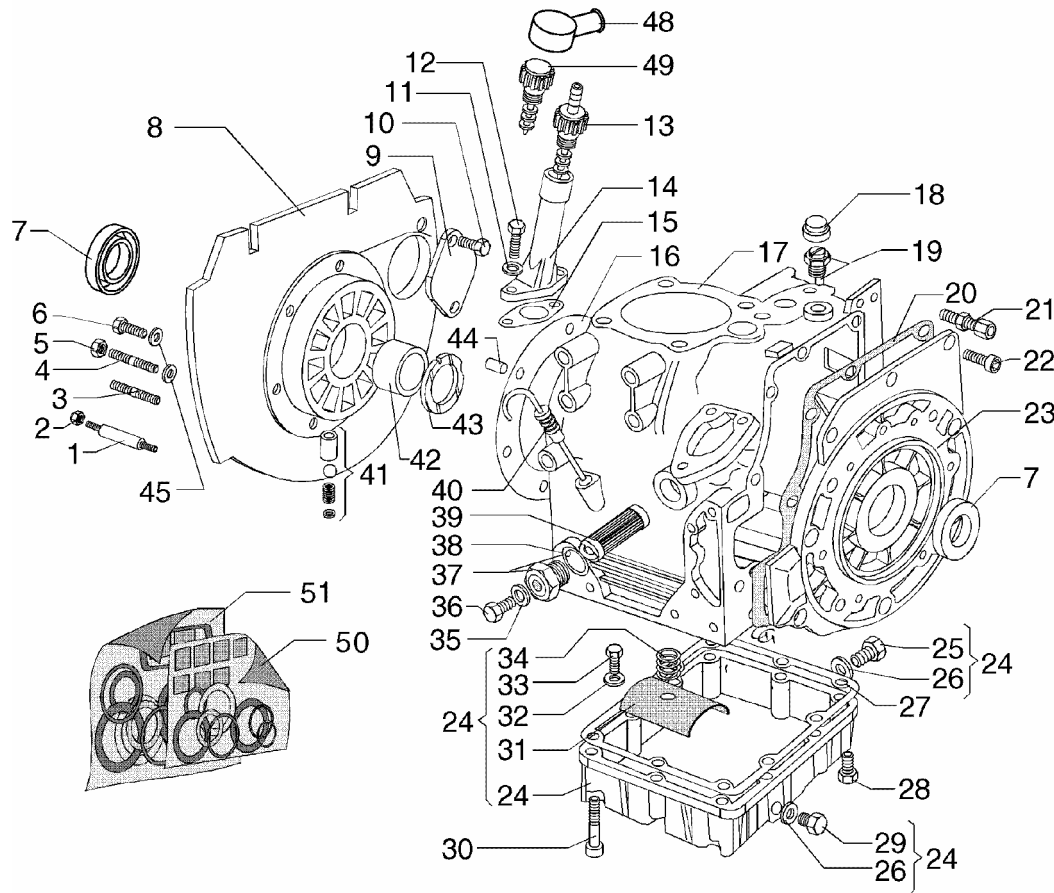
**8** ACCESSORI  
ACCESSORIES  
ACCESSOIRES  
ZUBEHÖR

---



**BASAMENTO - CRANKCASE**  
**CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	1
DATA DATE	05/2006	



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	00355R0360	2	2	—	—	Distanziale per convogl.aria	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	00355R0250	—	—	2	2	Distanziale per convogl.aria	Spacer	Entretoise	Distanzstück
2	0032030210	2	2	2	2	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
3	00676R0700	—	—	—	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
4	0067800080	—	—	—	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	00323R0030	—	—	—	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
6	0017700060	6	6	6	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	0021180000	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
8	00881R0280	1	1	—	—	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	00879R0700	1	1	—	—	Supporto di banco avv.eletr.	Support	Support	Lager
	00878R0890	—	—	1	—	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	00878R0550	—	—	1	1	Supporto di banco avv.eletr.	Support	Support	Lager
9	0063000210	—	—	—	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel
10	0017800300	—	—	—	2	Vite TE. 10x20	Screw	Vis	Schraube
11	00771R0110	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	0017700040	2	2	2	2	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
13	00902R0240	1	1	1	1	Tappo sfiato	Breather plug	Bouchon reniflard	Entlüftungsversch.
14	00219R0120	1	1	1	1	Colonna sfiatatoio	Hollow stud	Colonnette	Stehbolzen
15	00447R0820	1	1	1	1	Guarnizione colonna sfiatatoio	Gasket	Joint	Dichtung
16	00448R0690	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	00448R0670	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	00447R0740	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.3	Gasket	Joint	Dichtung
17	00A26R0750	1	1	1	—	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	00A26R0760	—	—	—	1	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
18	00886R0500	1	1	1	1	Tappo dado supplemento	Plug	Bouchon	Verschluß
19	00722R0150	1	1	1	1	Registro nafta eccent.	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
20	00449A2540	1	1	1	1	Guarnizione coperchio distribuz.	Gasket	Joint	Dichtung
21	0091801910	2	2	2	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
22	00992R0440	8	8	8	8	Vite vtcei M.8x28	Screw	Vis	Schraube
23	00240R1260	1	1	1	—	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
	00240A1350	—	—	—	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
24	0021240000	1	1	1	1	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne



**BASAMENTO - CRANKCASE**  
**CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

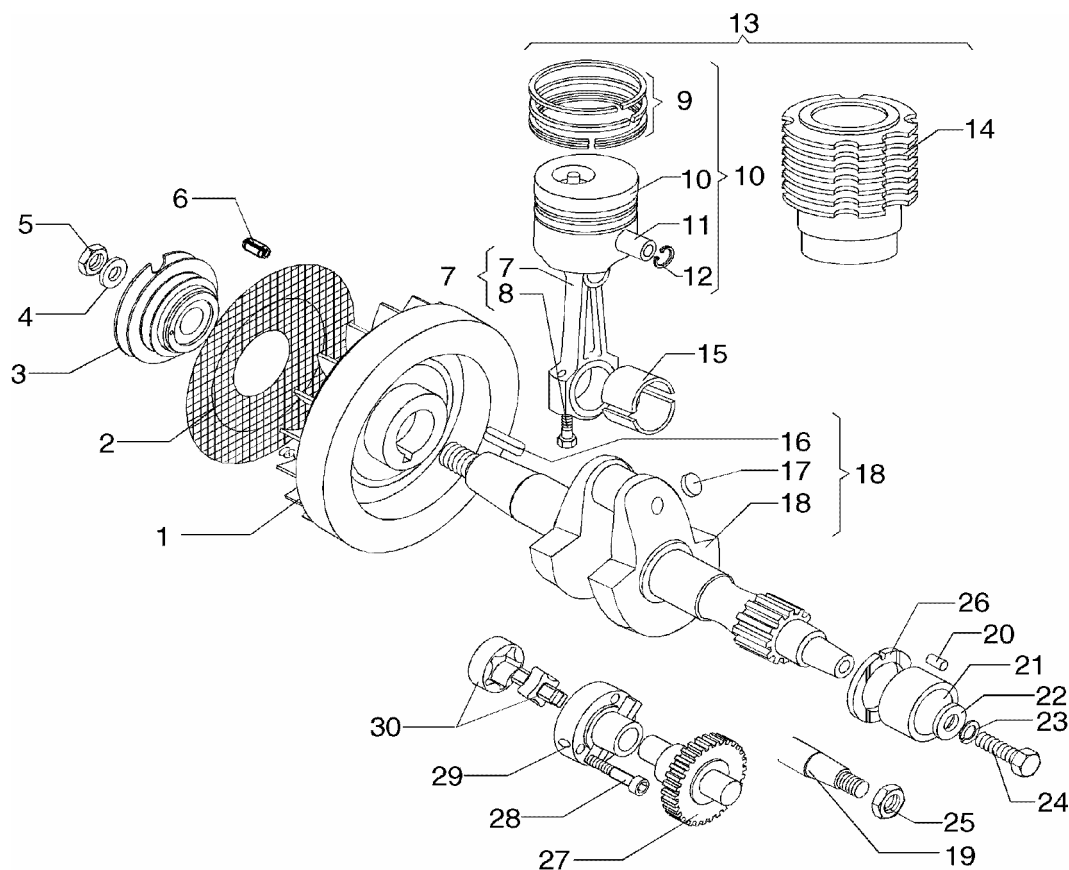
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
25	0089650050	—	1	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
26	0046700610	1	1	1	1	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
27	00447R0760	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
28	0017600060	4	—	—	—	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube
29	0089650050	—	1	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
30	0017600150	6	10	10	10	Vite vte M.6x45	Screw	Vis	Schraube
31	00734R0350	1	1	1	1	Rete filtro olio	Net	Grille	Netz
32	00771R0070	1	—	—	—	Rondella piana D.6.6x24 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	0017600320	1	—	—	—	Vite vte M.6x14	Screw	Vis	Schraube
34	00540R0250	—	1	1	1	Molla fermo rete filtro olio	Spring	Ressort	Feder
35	0046700580	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	00995R0160	1	1	1	1	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube
37	00A21R0440	1	1	1	1	Tappo sede filtro olio allum.	Plug	Bouchon	Verschluß
38	00579R0720	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
39	0021751950	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio interna	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltersatz
40	00076R0670	1	1	1	1	Asta livello olio	Oil dipstick	Jauge huile	Meßstad
41	00956R0010	1	1	1	1	Valvola by-pass completa	By-pass	Soupape by-pass	Ventil
42	00310A1350	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	00310A1360	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.25 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	00310A1370	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.50 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
43	00060R0390	2	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
44	0084300610	2	2	2	2	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
45	0076250120	6	6	6	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	00151R0250	1	1	1	1	Cappello recupero gas	Cap	Capouchon	Schutzkappe
49	00902R0080	1	1	1	1	Tappo sfiato	Breather plug	Bouchon reniflard	Entlüftungsverschl.
50	0028560000	1	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	0023940000	—	1	1	—	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	0024830000	—	—	—	1	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	Joint	Dichtung
51	0023290000	1	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	0021400000	—	1	1	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	0024820000	—	—	—	1	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>2</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



Nr. No.	CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00978R0720	1	1	—	—	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad
	00980R0450	—	—	1	1	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad
2	00734R0710	1	1	—	—	Rete volano	Net	Grille	Netz
	00734R0520	—	—	1	1	Rete volano	Net	Grille	Netz
3	00696R0320	1	—	—	—	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie lancement	Anwerscheibe
	00696R0780	—	1	—	—	Puleggia avviamento	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
	00696R0540	—	—	1	1	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie lancement	Anwerscheibe
4	00771R0280	1	1	1	1	Rondella piana D.23x40 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	00325R0840	1	1	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
6	0084300140	1	1	1	1	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift
7	00100R0360	1	1	—	—	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange
	00100R0230	—	—	1	1	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange
8	0017701010	2	2	—	—	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen
	00989R0220	—	—	2	2	Vite biella	Screw	Vis	Schraube
9	0023400000	1	—	—	—	Serie segmenti d.80 STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0023410000	1	—	—	—	Serie segmenti d.80 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0023420000	1	—	—	—	Serie segmenti d.81 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0082112060	—	1	—	—	Serie segmenti d.90 (n.3) STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0082112070	—	1	—	—	Serie segmenti d.90 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0082112080	—	1	—	—	Serie segmenti d.90 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0021490000	—	—	1	—	Serie segmenti STD (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0021500000	—	—	1	—	Serie segmenti +0.5 mm (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0021510000	—	—	1	—	Serie segmenti +1.0 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0024950000	—	—	—	1	Serie segmenti d.95 STD (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0024960000	—	—	—	1	Serie segmenti d.95 +0.5 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
	0024970000	—	—	—	1	Serie segmenti d.95 +1,0 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz
10	00A20R0770	1	—	—	—	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	00A20R0780	1	—	—	—	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	00A20R0790	1	—	—	—	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0530	—	1	—	—	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0540	—	1	—	—	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

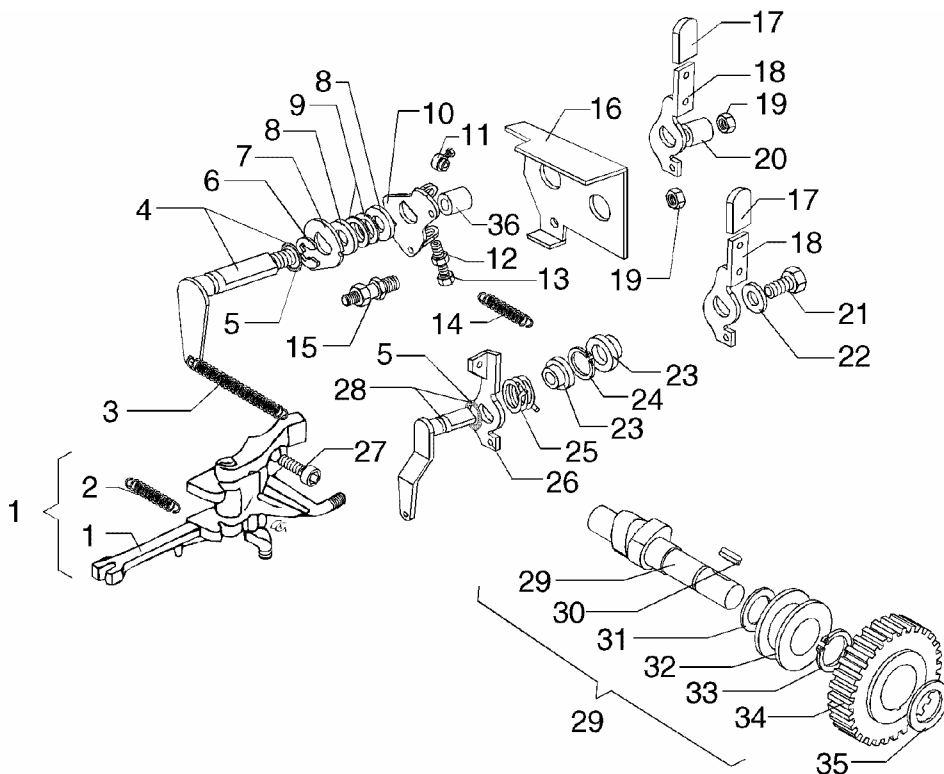
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>2</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
10	00A21R0550	—	1	—	—	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	00A20R0990	—	—	1	—	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0000	—	—	1	—	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0010	—	—	1	—	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	0024920000	—	—	—	1	Pistone d.95 STD	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0080	—	—	—	1	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0090	—	—	—	1	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
11	00854R0120	1	—	—	—	Spinotto ø22x67,5 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	00854R0170	—	1	—	—	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	00854R0110	—	—	1	1	Spinotto d.25 l.74	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
12	0012410020	2	—	—	—	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
	00059R0810	—	2	—	—	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
	0012400220	—	—	2	2	Anello seeger d.25 int	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
13	00A23R0910	1	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	00A23R0920	—	1	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	00A23R0940	—	—	1	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	00A24R0030	—	—	—	1	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
14	00203R0190	1	—	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0710	—	1	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0120	—	—	1	—	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0420	—	—	—	1	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
15	00A26R0390	1	1	—	—	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0440	1	1	—	—	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0450	1	1	—	—	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	00316R0640	1	1	—	—	Cuscinetto di biella -0.75 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0380	—	—	1	1	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0420	—	—	1	1	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0430	—	—	1	1	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
16	00498R0030	1	1	1	1	Linguetta 8x7x30	Key	Clavette	Keil
17	00886R0040	1	1	1	1	Tappo foro perno di manovella	Plug	Bouchon	Verschluß
18	00A26R0680	1	1	—	—	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	0021160000	—	—	—	1	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00A26R0730	—	—	1	1	Albero a gomito cono d.30	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
19	0029550000	—	—	1	—	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00A26R0690	1	1	—	—	Albero a gomito cono d.24	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
20	0084300610	2	2	2	2	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
21	00310A1350	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	00310A1360	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.25 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	00310A1370	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.50 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
22	00763R0020	1	—	—	—	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	00771R0700	1	1	—	—	Rondella piana D.8.5x24 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	0017700060	1	1	—	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
25	00323R0140	—	—	—	1	Dado M.22x1,5 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
	00323R0350	—	—	1	—	Dado M.16x1,5 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
26	00060R0390	2	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
27	00470R0200	1	1	1	1	Ingranaggio camma iniez.antirot.	Gear	Engrenage	Zahnrad
28	00992R0190	3	3	3	3	Vite M.5x25	Screw	Vis	Schraube
29	00231A0180	1	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
30	00A24R0170	1	1	1	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
31	00C27R0980	—	1	—	—	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00A20R0540	—	—	1	—	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00013R0140	—	—	—	1	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle



**REGOLATORE GIRI - GOVERNOR  
REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>3</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	00495R1010	1	1	1	1	Leva regolatore a masse completa	Governor lever	Levier régulateur	Drehzahlverstellebel
2	00551R0330	1	1	1	1	Molla supplemento meccanico	Spring	Ressort	Feder
3	00551R0570	1	1	1	—	Molla regolatore a masse	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
	00551R0570	—	—	—	1	Molla regolatore a masse	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
4	00494R0320	1	1	1	1	Leva interna acceleratore compl.	Lever	Levier	Hebel
5	00579R0010	2	2	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
6	0011650360	1	1	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
7	00608R0410	1	1	1	1	Piastrina fermo leva acceleratore	Safety plate	Arrêt	Sicherungsblech
8	00746R0040	2	2	2	2	Rondella a tazza D.12.2x28 sp.2,	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
9	00777R0040	2	2	2	2	Rondella ras.leva alzavalvola	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	00494R0310	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore compl.	Throttle lever	Levier accélérateur	Beschleunigungshebel
11	00559R0050	1	1	1	1	Morsetto serrafilo	Terminal connector	Borne de connexion	Anschlussklemme
12	0032400040	2	2	2	2	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter
13	00989A1420	2	2	2	2	Vite vte M.5x25	Screw	Vis	Schraube
14	00551R0210	1	1	1	1	Molla richiamo acceleratore	Spring	Ressort	Feder
15	00676R0890	1	1	1	1	Prigion.fiss.coperc.scata.comandi	Stud	Goujon	Stiftschraube
16	00233R0160	1	1	1	1	Coperchio scatola comandi	Cover	Couvercle	Deckel
17	0021350560	2	2	2	2	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe
18	00493R0900	2	2	2	2	Leva esterna acceleratore stop	Throttle lever	Levier accélérateur	Beschleunigungshebel
19	0032030210	2	2	2	2	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
20	00354R0350	1	1	1	1	Distanziale su leva est.accel.	Spacer	Entretoise	Distanzstück
21	0017600010	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
22	0076250080	1	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	00059R0760	1	2	2	1	Anello centraggio molla stop	Ring	Bague	Ring
24	0012400040	1	1	1	1	Anello seeger d.10	Circlip	Bague d'arrêt	Seeger-Ring
25	00547R0600	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
	00547R0590	1	1	1	1	Molla per Motorstop	Spring	Ressort	Feder
26	00494R0190	1	1	1	1	Leva esterna stop corta	Lever	Levier	Hebel
27	0097310220	2	2	2	2	Vite M.5x20	Screw	Vis	Schraube
28	00494R0170	1	1	1	1	Leva interna stop completa	Lever	Levier	Hebel
29	00A22R0020	1	—	—	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre cames	Nockenwelle
	00A20R0940	1	1	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre cames	Nockenwelle



REGOLATORE GIRI - GOVERNOR  
REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA  
TABLE

3

2

DATA  
DATE

05/2006

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF140 Q.ty				
30	00498R0240	1	1	1	1	Linguetta 4x4x8	Key	Clavette	Keil
31	00777R0780	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	00621R0230	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
33	0012400130	1	1	1	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
34	00469R0900	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme compl.	Gear	Engrenage	Zahnrad
35	00777R0730	1	—	—	—	Rondella rasam. D.11.5 sp.0,3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	00777R0470	1	—	—	—	Rondella rasam. D.11.5 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	00777R0700	—	1	1	1	Rondella rasamento sp.0.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	00777R0690	—	1	1	1	Rondella rasamento sp.0.5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	00354R0380	1	1	1	1	Distanziale D.12.2x15 H.17	Spacer	Entretoise	Distanzstück

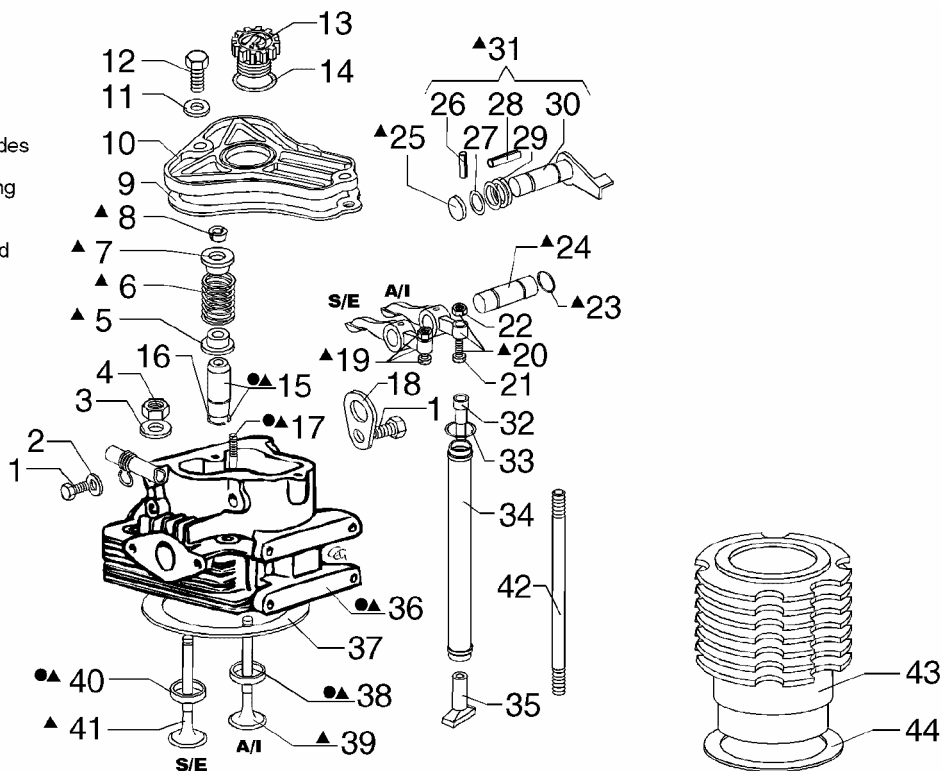


**TESTA / CILINDRO - CYLINDER HEAD / CYLINDER  
CULASSE / ZYLINDER - ZYLINDERKOPF / ZYLINDER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>4</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

● Testa con guide  
Cylinder head with guides  
Culasse avec guides  
Zylinderkopfmit Führung

▲ Testa completa  
Complete cylinder head  
Culasse complète  
Zylinderkopf komplette



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81	RF91	RF121	Q.ty				
1	0017700020	1	1	1	1	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube
2	0076250120	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	00771R0160	4	4	4	4	Rondella piana D.10.5x22 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	00323R0320	4	4	4	4	Dado M.10x1.25 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
5	0064000980	2	2	2	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
6	00540R0770	2	2	2	2	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
7	00616R0430	2	2	2	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
8	00809R0040	4	4	4	4	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
9	00447R0790	1	1	1	1	Guarnizione coperchio bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
10	00233R0230	1	1	1	1	Coperchio bilancieri	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebeldeckel
11	0076250080	2	2	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	0017600340	2	2	2	2	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
13	00894R0330	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
14	00579R0470	1	1	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
15	00464R0770	2	2	2	2	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	00464R0590	2	2	2	2	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
16	00059R0680	2	2	2	2	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
17	00989R0350	1	1	1	1	Vite fissaggio perno bilancieri	Screw	Vis	Schraube
18	0085451900	1	1	1	1	Gancio sollevamento motore	Hook	Crochet	Hacke
19	00104R0350	1	1	1	1	Bilanciere scarico completo	Exhaust rocker arm	Culbuteur échappement	Auslasskippebel
20	00104R0340	1	1	1	1	Bilanciere aspirazione completo	Inlet rocker arm	Culbuteur admission	Einlasskippebel
21	00726R0030	2	2	2	2	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
22	00323R0070	2	2	2	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
23	00579R0570	2	2	2	2	OR 2050 D.12.42 Sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
24	00600R0330	1	1	1	1	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelzapfen
25	0090801350	1	1	1	—	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Verschluß
26	00841R0350	—	—	—	1	Spina cilindrica D.3x9	Taper pin	Goupille	Kegelstift
27	0012000520	—	—	—	1	OR D.6.75 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
28	00850R0120	—	—	—	1	Spina elastica D.3x18 avvolta	Taper pin	Goupille	Kegelstift
29	00547R0210	—	—	—	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
30	00491R0040	—	—	—	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
31	0022120000	—	—	—	1	Leva alzavalvola completa	Lever	Levier	Hebel





**TESTA / CILINDRO - CYLINDER HEAD / CYLINDER  
CULASSE / ZYLINDER - ZYLINDERKOPF / ZYLINDER**

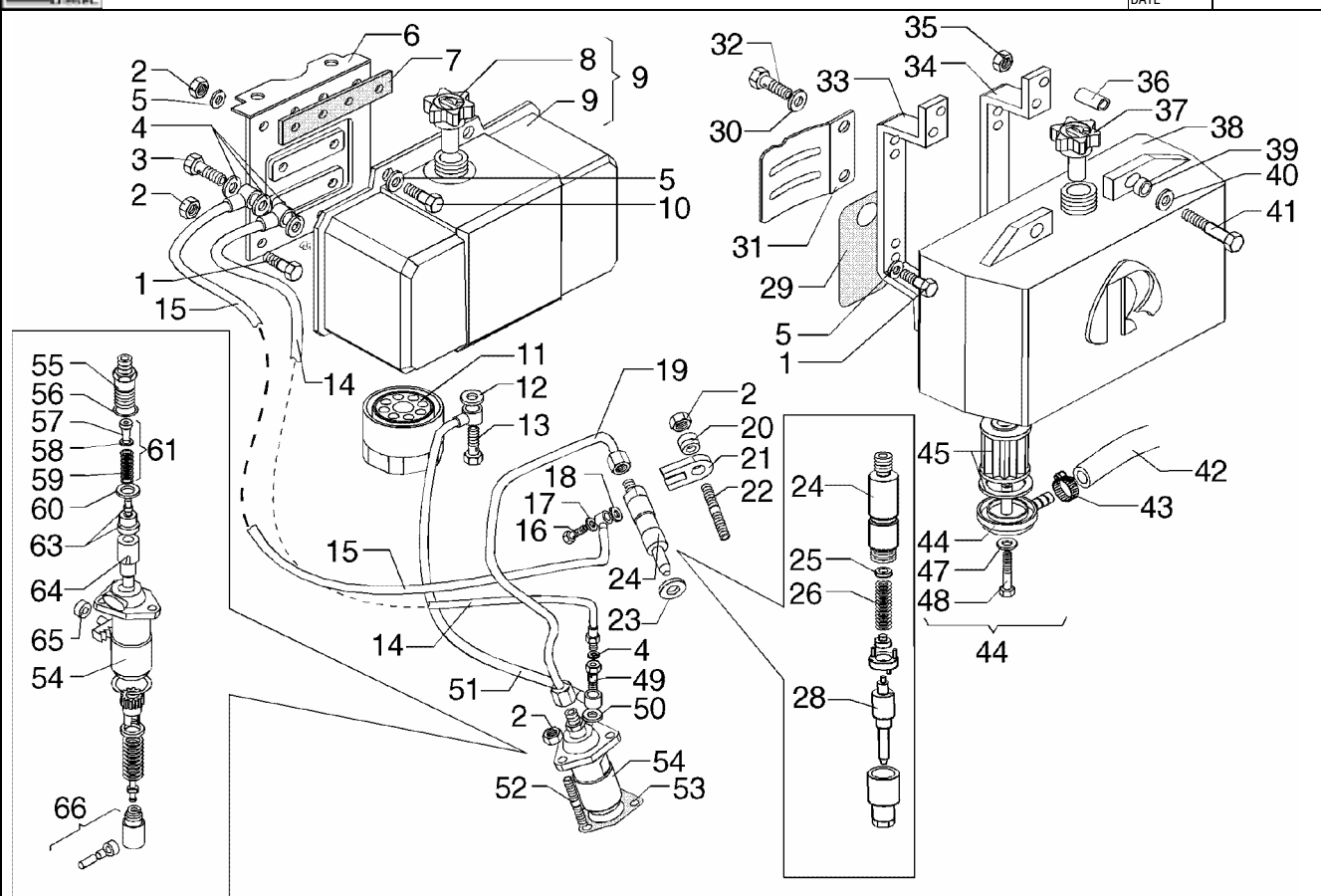
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>4</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
32	00071R0920	2	2	—	—	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
	00071R0580	—	—	2	2	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
33	00579R0100	2	2	2	2	OR 3081 D.20.24 Sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
34	00940R0150	1	1	—	—	Tubo custodia aste bilancieri	Pipe	Tuyau	Rohr
	00940R0140	—	—	1	1	Tubo custodia aste bilancieri	Pipe	Tuyau	Rohr
35	00708R0160	2	2	2	2	Punteria	Tappet	Poussoir	Stößel
36	00A20R0750	1	1*	—	—	Testa motore con guide (*=RF90)	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	00A20R0760	1	1*	—	—	Testa motore completa (*=RF90)	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete
	00A21R0100	—	1**	1	1	Testa motore con guide (**=RF91)	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	00A21R0110	—	1**	1	1	Testa motore completa (**=RF91)	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete
37	00449R0830	1	—	—	—	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	00448R0080	—	1	1	—	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047308030	—	—	—	1	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
38	00059R0660	1	—	—	—	Anello sede valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	00059R0970	—	1	1	1	Anello aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0080	—	1	1	1	Anello aspiraz. +0.5 mm	Ring	Bague	Bague
39	00960R0490	1	—	—	—	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
	00960R0560	—	1	1	1	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
40	00059R0650	1	—	—	—	Anello valvola scarico STD	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	00059R0960	—	1	1	1	Anello scarico STD	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	00060R0070	—	1	1	1	Anello scarico +0.5 mm	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
41	00960R0500	1	—	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	00960R0550	—	1	1	1	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
42	00684R0160	4	4	—	—	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
	00684R0150	—	—	4	4	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
43	00203R0190	1	—	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0710	—	1	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0120	—	—	1	—	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0420	—	—	—	1	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
44	00448R0070	2	2	2	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	00448R0480	2	2	2	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	00449R0500	—	—	—	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	00449R0510	—	—	—	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>5</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



Nr. No.	CODE	RF80 RF81 Q.ty	RF90 RF91 Q.ty	RF120 RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0017700060	4	4	4	4	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
2	00323R0030	12	12	12	12	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
3	00716R0170	—	—	1	1	Raccordo 8x1x25	Union	Raccord	Anschlußstück
4	0046700580	3	3	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	0076250120	8	8	8	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00877R0340	—	—	1	1	Supporto serbatoio	Fuel tank bracket	Support réservoir	Kraftstoffbehälterlager
7	00379R0170	—	—	2	2	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz
8	00898R0210	—	—	1	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschluß
9	00A20R0470	—	—	1	1	Serbatoio con sede filtro	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
10	0017700040	—	4	4	4	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
11	0021752000	—	—	1	1	Cartuccia nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
	0021752030	—	—	1	1	Cartuccia nafta abbassata	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
12	0046700610	—	—	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
13	0019010320	—	—	1	1	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
14	00936R0290	1	1	—	—	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr
	00936R0340	—	—	1	1	Tubo disaerazione	Pipe	Tuyau	Rohr
15	00936R0670	1	1	1	1	Tubo rifiuto iniettore	Pipe	Tuyau	Rohr
16	0019011710	1	1	1	1	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
17	0046700010	1	1	1	1	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung
18	0046700010	1	1	1	—	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung
	00754R0500	—	—	—	1	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	00944R0420	1	1	—	—	Tubo iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
	00944R0430	—	—	1	1	Tubo iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
20	00771R0970	1	1	1	1	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	00858R0940	1	1	1	1	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
22	00676R0880	1	1	1	1	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
23	00754R0350	1	1	1	1	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	00754R0510	—	—	—	1	Rondella rame D.7.25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	00644R0380	1	1	1	1	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	00644R0300	1	1	1	1	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
25	00837R0300	1	1	1	1	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
26	00540R0790	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

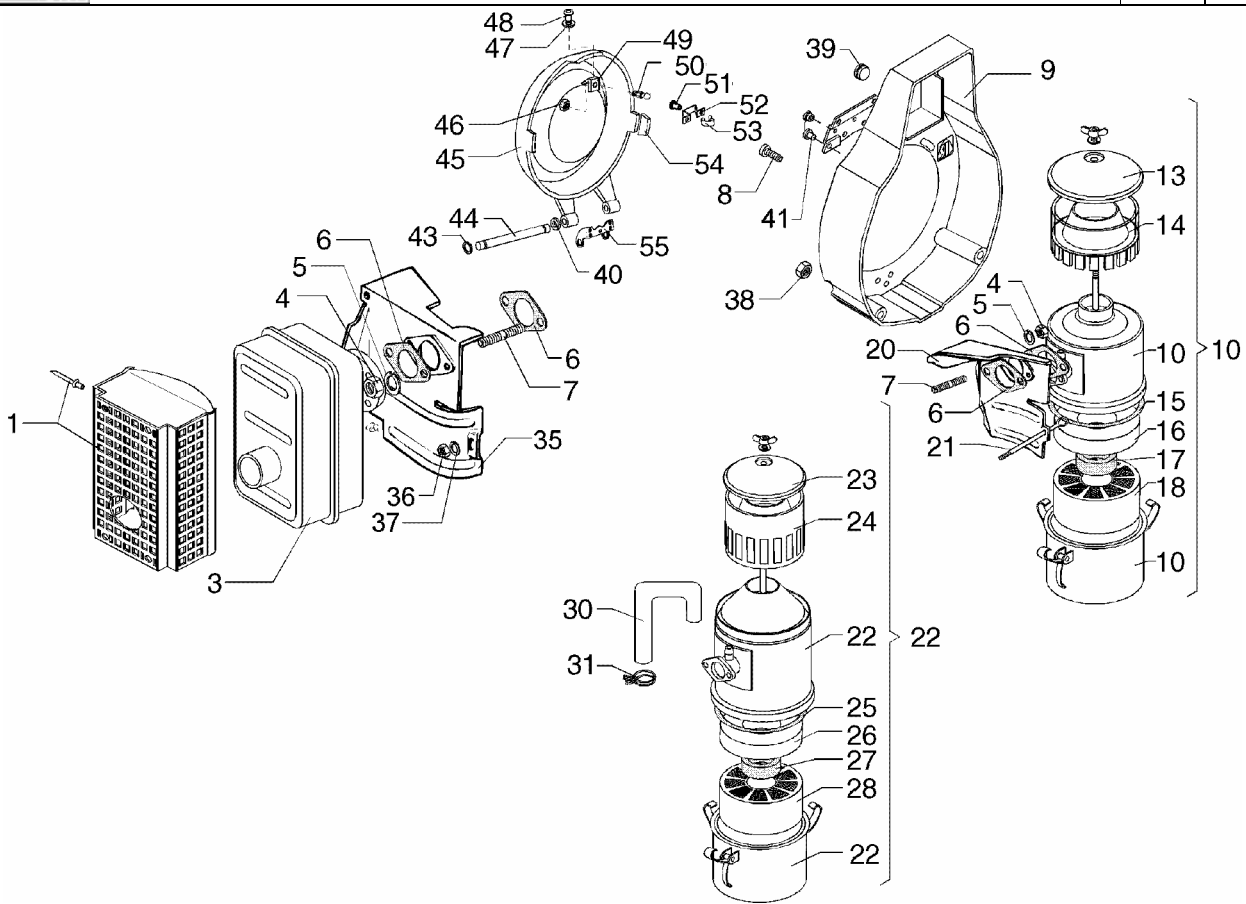
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>5</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				
		RF81	RF91	RF121	RF141					
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
28	<b>00644R0370</b>	1	1	1	1	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse	
	<b>00644R0360</b>	1	1	1	1	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse	
29	<b>00582R0960</b>	1	1	—	—	Targhetta adesiva protez.serb.	Advert.material	Objets publicit.	Werbe-Artikel	
30	<b>00754R0460</b>	1	1	—	—	Rondella rame D.8x14 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
31	<b>00589R0050</b>	1	1	—	—	Paratia di protezione serbatoio	Conveyor	Défecteur	Luftleibloch	
32	<b>00716R0180</b>	1	1	—	—	Raccordo 8x1x30 a due fori	Union	Raccord	Anschlußstück	
33	<b>00859R0100</b>	1	1	—	—	Staffa supporto serb.lato scar.	Brace	Etrier	Bügel	
34	<b>00859R0090</b>	1	1	—	—	Staffa supporto serb.lato asp.	Brace	Etrier	Bügel	
35	<b>0032030750</b>	4	4	—	—	Dado autobloccante M.8 H.10,4	Nut	Ecrou	Mutter	
36	<b>00354R0840</b>	4	4	—	—	Distanziale D.8.2x10.2 H.21	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
37	<b>0090430980</b>	1	1	—	—	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon	Verschluss	
38	<b>0081011060</b>	1	1	—	—	Serbatoio nafta	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter	
39	<b>00758R0380</b>	8	8	—	—	Rondella in gomma d.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
40	<b>00772R0300</b>	4	4	—	—	Rondella piana D.8.5x20 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
41	<b>0017700090</b>	4	4	—	—	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube	
42	<b>00937R0360</b>	1	1	—	—	Tube da serbatoio a p.iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr	
43	<b>0036300040</b>	1	1	—	—	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle	
44	<b>00391R0450</b>	1	1	—	—	Filtro nafta interno completo	Fuel Filter	Filtre Combustible	Brennstofffilter	
45	<b>0021752050</b>	1	1	—	—	Cartuccia gasolio	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz	
47	<b>00754R0320</b>	1	1	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
48	<b>0017600610</b>	1	1	—	—	Vite	Screw	Vis	Schraube	
49	<b>0019010120</b>	1	1	1	1	Raccordo completo disaereazione	Union	Raccord	Anschlußstück	
50	<b>0046700600</b>	2	2	2	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
51	<b>00934R0940</b>	—	—	1	1	Tube da serbatoio a p.iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr	
52	<b>00676R0700</b>	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube	
53	<b>00447R0650</b>	1	1	1	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.1	Gasket	Joint	Dichtung	
	<b>00448R0430</b>	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione sp0.2	Gasket	Joint	Dichtung	
	<b>00448R0660</b>	1	1	1	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.3	Gasket	Joint	Dichtung	
54	<b>00656R0230</b>	1	1	—	—	Pompa iniezione NEW-DIESEL 1K60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
	<b>00656R0470</b>	1	1	—	—	Pompa iniezione BOSCH 1K60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
	<b>00656R0030</b>	—	—	1	1	Pompa iniezione STANADYNE 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
	<b>00656R0180</b>	—	—	1	1	Pompa iniezione BOSCH 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe	
55	<b>0072650080</b>	1	1	1	1	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter	
56	<b>0012002790</b>	1	1	1	1	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring	
57	<b>0074700030</b>	1	1	1	1	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück	
58	<b>0083350290</b>	1	1	1	1	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe	
59	<b>00540R0450</b>	1	1	1	1	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder	
60	<b>0047600150</b>	1	1	1	1	Guarnizione valvola	Valve gasket	Joint soupape	Ventildichtung	
61	<b>0057550340</b>	1	1	1	1	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder	
63	<b>0096720290</b>	1	1	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil	
	<b>00956R0510</b>	1	1	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil	
	<b>0096720120</b>	—	—	1	1	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil	
	<b>00956R0250</b>	—	—	1	1	Valvolina BOSCH _K70	Valve	Soupape	Ventil	
64	<b>00660R0200</b>	1	1	—	—	Pompante STANADYNE _K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement	
	<b>00660R0170</b>	—	—	1	1	Pompante STANADYNE _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement	
	<b>00660R0130</b>	—	—	1	1	Pompante BOSCH _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement	
65	<b>00120R0280</b>	1	1	1	1	Bussola sferica	Sleeve	Douille	Buchse	
66	<b>00708R0080</b>	1	1	1	1	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel	



**RAFFREDDAMENTO - COOLING**  
**REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>6</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	00688R0830	1	1	1	1	Protezione marmitta completa	Guard	Protection	Schutz
3	00526R0660	1	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
4	0032400210	4	4	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
5	00763R0020	4	4	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00448R0140	4	4	4	4	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
7	00676R0700	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
8	00998R0150	6	6	6	4	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
9	00229R0440	1	1	—	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	00228R0780	—	—	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
10	00388R0290	—	1	1	1	Filtro aria a bagno d'olio	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
13	00233R0490	—	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
14	00059R0900	—	1	1	1	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
15	00579R0410	—	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
16	00060R0480	—	1	1	1	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring
17	00449R0340	—	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
18	00359R0260	—	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
20	00588R0940	1	1	—	—	Paratia lato aspirazione	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
	00588R0790	—	—	1	1	Paratia lato aspirazione	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
21	00926R0190	1	1	1	1	Tirante paratie	Tie rod	Entretoise	Zugstange
22	00388R0400	1	—	—	—	Filtro aria	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
23	00233R0140	1	—	—	—	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
24	00060R0060	1	—	—	—	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
25	00579R0750	1	—	—	—	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
26	00060R0130	1	—	—	—	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring
27	00451R0060	1	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
28	00359R0300	1	—	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
30	00949R0070	1	1	—	—	Tubo sfiato olio	Pipe	Tuyau	Rohr
	00949R0060	—	—	1	1	Tubo sfiato olio	Pipe	Tuyau	Rohr



**RAFFREDDAMENTO - COOLING  
REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

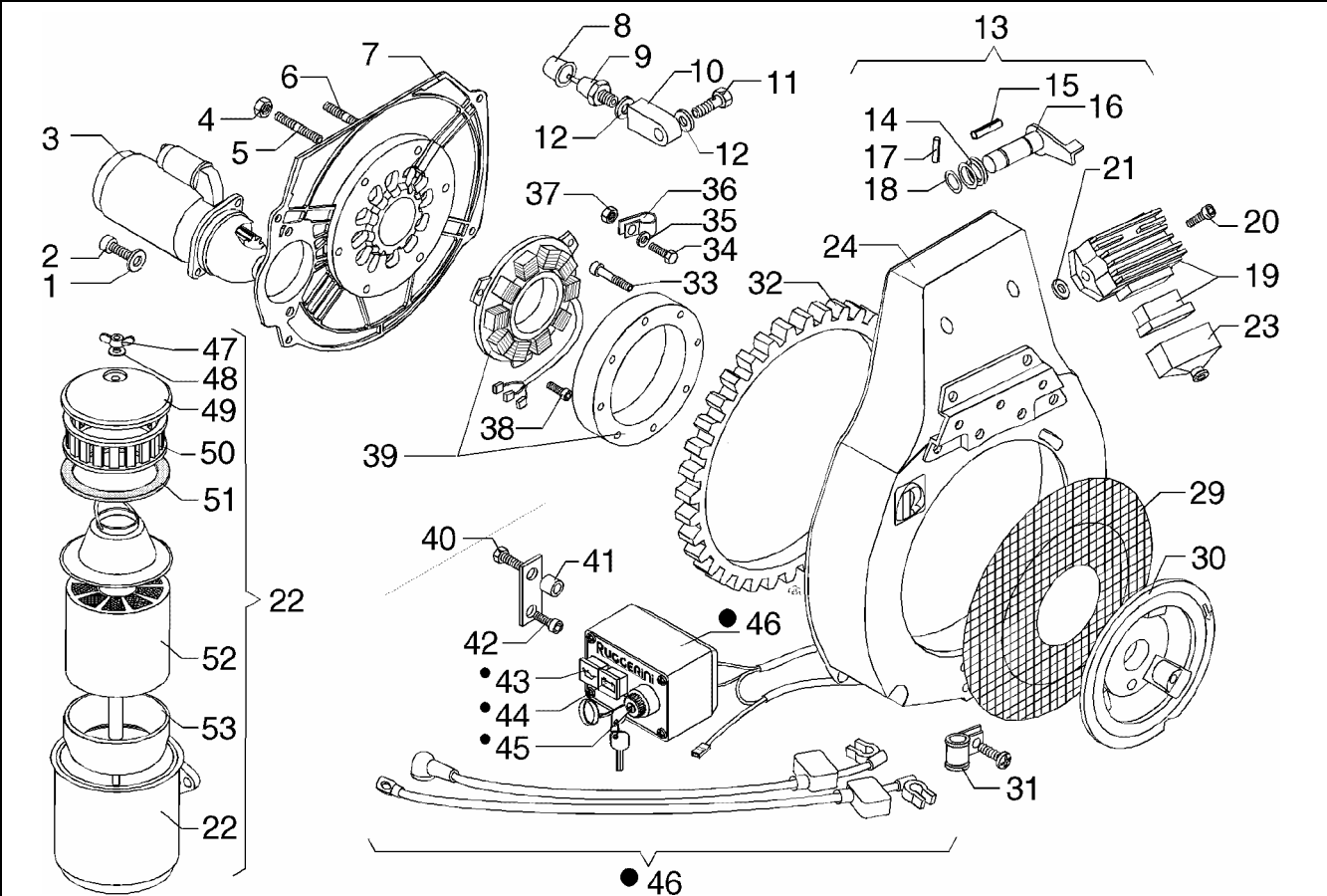
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>6</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF140 Q.ty	
31	0036301780	2	2	2	2	Fascetta Clamp Collier
35	00588R0890	1	1	—	—	Paratia lato scarico Conveyor Déflecteur Luftblech
	00588R0780	—	—	1	1	Paratia lato scarico Conveyor Déflecteur Luftblech
36	0032030770	1	1	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5,8 Nut Ecou Mutter
37	0076250520	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe
38	00323R0070	—	4	2	2	Dado M.6 h.6 Nut Écrou Mutter
39	00886R0630	2	2	2	2	Tappo in polietilene D.12 Plug Bouchon Verschuß
40	0076250080	4	4	4	4	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
41	00738R0110	6	6	—	—	Ribattino D.3x8 Rivet Rivet Niete
43	00016R0060	2	2	2	2	Anello benzina Circlip Bague Arrêt Drahtsprengring
44	00601R0530	1	1	1	1	Perno supporto copripuleggia Journal Axe Zapfen
45	00688R0410	1	1	1	1	Protezione puleggia in plastica Pulley guard Protège poulie Riemenscheibenschutz
46	0032400030	1	1	1	1	Dado Nut Ecou Mutter
47	00772R0430	7	7	7	7	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe
48	00738R0110	7	7	7	7	Ribattino D.3x8 Rivet Rivet Niete
49	00613R0180	1	1	1	1	Piastrina chiusura copripul.ins. Safety plate Arrêt Support Sicherungsblech
50	00601R0730	1	1	1	1	Perno x attacco rapido Journal Axe Zapfen
51	00742R0130	2	2	2	2	Rivetto a strappo D.3.2x7 Rivet Rivet Niete
52	00613R0170	1	1	1	1	Piastrina Safety plate Support Sicherungsblech
53	00555R0320	1	1	1	1	Molla copripuleggia Spring Ressort Feder
54	00354R0880	1	1	1	1	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück
55	00878R0940	1	1	1	1	Supporto copripuleggia Support Support Lager



**AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>7</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	0075550080	2	2	2	2	Rondella convessa D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
2	0097303690	2	2	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube
3	0058401420	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
4	00323R0030	6	6	7	7	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	0067800080	2	2	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	00676R0700	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
7	00879R0700	1	1	—	—	Supporto di banco avv.eletrr.	Support	Support	Lager
	00878R0550	—	—	1	1	Supporto di banco avv.eletrr.	Support	Support	Lager
8	0064910130	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
9	00674R0010	1	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
10	00612R0300	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
11	0019011730	1	1	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
12	0046700580	2	2	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	0022120000	1	1	1	1	Leva alzavalvola completa	Lever	Levier	Hebel
14	00841R0350	1	1	1	1	Spina cilindrica D.3x9	Taper pin	Goupille	Kegelstift
15	00850R0120	1	1	1	1	Spina elastica D.3x18 avvolta	Taper pin	Goupille	Kegelstift
16	00491R0040	1	1	1	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
17	00547R0210	1	1	1	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
18	0012000520	1	1	1	1	OR D.6.75 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
19	0073622280	1	1	1	1	Reg. tens. 12V 14/21A-6 alt. 3 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler
20	0076253160	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	0097301000	2	2	2	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
22	00387A2360	1	1	—	—	Filtro aria x avv.elett. (e RF)	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
23	0021450140	1	1	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung
24	00229R0440	1	1	—	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	00228R0780	—	—	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
29	00734R0690	1	1	1	1	Rete volano	Net	Grille	Netz
30	00696R0780	1	1	1	1	Puleggia avviamento	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
31	00375R0820	2	2	1	1	Fascetta x cavi altern.con gomma	Clamp	Collier	Rohrschelle
32	00256R0110	1	1	1	1	Corona avviamento z=109 m=2.5	Starter gear	Couronne démarrage	Starterkranz
33	00992R0580	5	5	5	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube



AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	2
DATA DATE	05/2006	

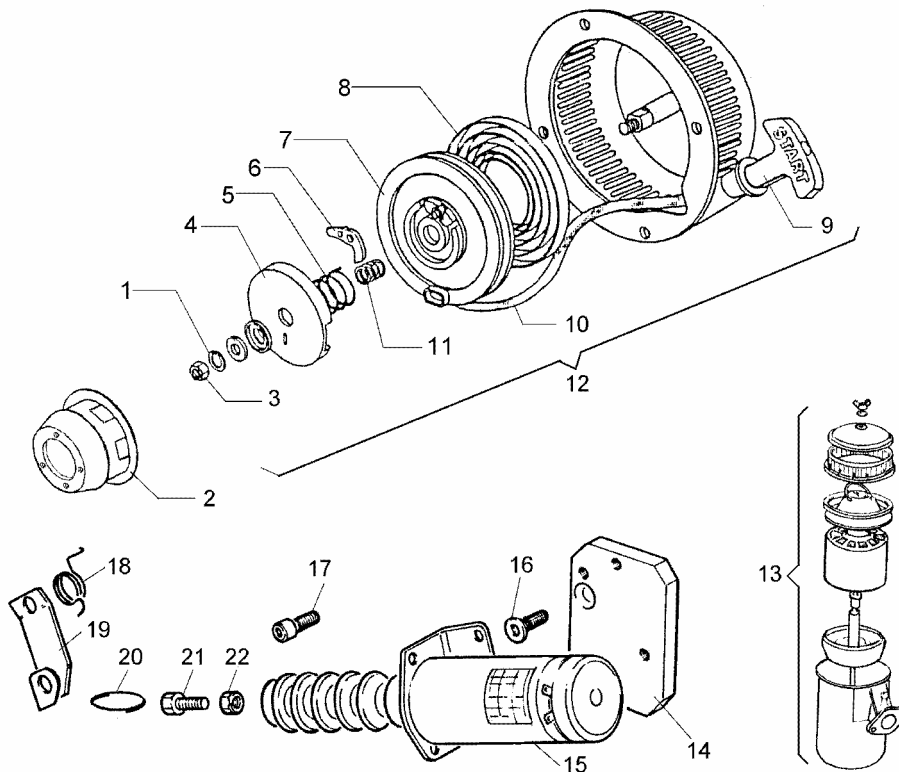
Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81	RF91	RF121	RF141				
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
34	00993R0090	—	—	1	—	Vite vte M.5x10	Screw	Vis	Schraube
	0017550200	—	—	—	1	Vite M.5x14	Screw	Vis	Schraube
35	00771R0010	—	—	1	1	Rondella piana 5,3x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	0036170210	—	—	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
37	00323R0060	—	—	1	1	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
38	00992R0600	3	3	3	3	Vite vtcei M.6x16 autobloccante	Screw	Vis	Schraube
39	0011571530	1	1	1	1	Alternatore 210 W	Alternator	Alternateur	Drehstrom gener.
40	0017550240	1	1	1	1	Vite M5 x 20	Screw	Vis	Schraube
41	00354R0760	1	1	1	1	Distanziale D.6.3x13 h.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück
42	0097300120	1	1	1	1	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube
43	00488R0090	1	1	1	1	Lampada spia pressione olio	Lamp	Lampe	Glühbirne
44	00488R0100	1	1	1	1	Lampada spia ricarica batteria	Lamp	Lampe	Glühbirne
45	00484R0040	1	1	1	1	Chiave avviamento	Switch	Interrupteur	Schalter
46	00444R0530	1	1	1	1	Quadretto con cavi	Electrical panel	Tableau électrique	Schaltkasten
47	00423R0010	1	1	—	—	Dado ad alette M.6	Wing nut	Ecrou	Flügelmutter
48	00750R0010	1	1	—	—	Rondella D.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
49	00231A2160	1	1	—	—	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
50	00059R0730	1	1	—	—	Anello in Plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
51	00450R0200	1	1	—	—	Guarnizione a U	Gasket	Joint	Dichtung
52	00359A1560	1	1	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
53	00964A1170	1	1	—	—	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne



**ACCESSORI - ACCESSORIES  
ACCESSOIRES - ZUBEHÖR**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	<b>8</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
1	0075650040	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
2	0079800800	1	1	1	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
3	0032400080	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
4	00234R0420	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
5	00555R0500	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
6	00495R0720	2	2	2	2	Leva di innesto	Lever	Levier	Hebel
7	00692R0440	1	1	1	1	Puleggia avv. recoil	Pulley	Poulie	Anwerscheibe
8	00555R0490	1	1	1	1	Molla a spirale	Spring	Ressort	Feder
9	00518R0200	1	1	1	1	Manopola	Knob	Bouton	Knopf
10	0049040380	1	1	1	1	Fune con manopola	Cord with knob	Corde avec bouton	Seil und Griff
11	00541R0140	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
12	00000R9580	1	1	1	1	Recoil completo	Complete Recoil	Recoil complet	Ganz Recoil
13	00388R0220	1	1	—	—	Filtro aria RF 80-90	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
14	00879R0110	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
15	00674R0460	1	1	1	1	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
16	0098000700	2	2	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
17	0097301070	2	2	2	2	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube
18	00547R0720	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
19	00494R0490	1	1	1	1	Leva stop	Lever	Levier	Hebel
20	00060R0120	1	1	1	1	Anello di sicurezza	Ring	Bague	Ring
21	00989R0670	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
22	0032400080	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter

00496R0870 05/06 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Aenderungen vorbehalten



**RUGGERINI MOTORI**

Via Cav. Del Lavoro A.Lombardini, 2 - 42100 Reggio Emilia - ITALY

Fax +39 0522 389362 - E-mail: ricambi@lombardini.it - www.ruggerini.it

è un marchio della

